

Scheda tecnica

BETON FINISH TRANSPARENT



La velatura trasparente e colorata per calcestruzzo

Rivestimento per calcestruzzo trasparente o colorato trasparente per calcestruzzo a vista e lavato

I. DESCRIZIONE PRODOTTO

Herbol Beton Finish Transparent è un rivestimento protettivo incolore o colorato dall'aspetto trasparente per superfici in calcestruzzo a vista e lavato. Oltre alla versione incolore, Beton Finish Transparent può essere utilizzato anche come velatura semitrasparente colorata per calcestruzzo. Beton Finish Transparent agisce da barriera alla carbonatazione contro il biossido di carbonio e il biossido di zolfo. Questo prodotto verniciante resistente agli agenti atmosferici offre una protezione affidabile contro le atmosfere aggressive. Beton Finish Transparent può essere tintato trasparente in migliaia di tinte mediante Herbol-ColorService.

DESCRIZIONE PRODOTTO

Tipo di prodotto:

Rivestimento per calcestruzzo trasparente

Tinte:

Trasparente incolore e in migliaia di tinte mediante Herbol-ColorService, MineralColor PLUS e servizio tintometrico di fabbrica (osservare la scheda BFS N. 25). I dati fisico-costruttivi secondo DIN possono differire in funzione della tinta, a seconda della pasta colorante.

Confezione:

12,5 l

Brillantezza:

Opaco satinato

Densità:

Circa 1,10 kg/l

Valori fisico-tecnici secondo la DIN EN 1062:

Brillantezza (valore riflettometrico)	G ₃ opaco
Spessore dello strato	E ₃
Grana	S ₁ fine
Permeabilità al vapore acqueo	V ₂ medio

Composizione (secondo VdL - Associazione Industria Vernici, Germania):

Acrilato puro in dispersione, resina siliconica, tripoli, acqua, estere di acido dicarbossilico, additivi, conservante

Valore limite COV UE:

Valore limite UE per questo prodotto (categoria prodotto A/c): 40 g/l (2010). Questo prodotto contiene 30 g/l COV max.

GISCODE per prodotti vernicianti:

BSW20

Diluyente:

Acqua

Indicazioni di pericolo:

Per i dati rilevanti sulla sicurezza e il contrassegno fare riferimento alla scheda di sicurezza in essere. Il contrassegno figura anche sull'etichetta del prodotto. Rispettare le avvertenze ivi riportate. Consulenza telefonica per chi soffre di allergia agli isotiazolinoni:

D +49 221-40067907

AT +43 810 500130

II. Indicazioni per l'applicazione

Tutti i rivestimenti applicati e i lavori preliminari necessari devono essere mirati all'oggetto, devono cioè essere consoni allo stato dell'oggetto e alle sollecitazioni cui sarà esposto. Vedere anche VOB, parte C, DIN 18363, cpv. 3, Lavori di pittura e verniciatura nonché la norma austriaca per la pianificazione ed esecuzione di lavori di tinteggiatura ÖNORM B 3430-1, Planung und Ausführung von Maler- und Beschichtungsarbeiten.

Controllare che la superficie in calcestruzzo sia idonea all'esecuzione dei lavori previsti. Se aperture nel calcestruzzo, crepe dovute alla corrosione dell'armatura, crepe più profonde o se un controllo del supporto secondo la scheda BFS N. 1 (tabella 1) danno adito a dubbi, sono necessarie misure diagnostiche ed eventualmente lavori di ripristino del calcestruzzo.

Avvertenza: osservare la scheda BFS N. 1. Il calcestruzzo di supporto deve essere almeno conforme alla classe di resistenza C20/25 secondo DIN EN 206-1. La resistenza minima alla trazione adesiva del supporto deve essere $\geq 1,5 \text{ N/mm}^2$. Le crepe strutturali possono essere soggette a movimenti estremi, pertanto non sempre è possibile realizzare una copertura delle crepe durevole e invisibile con i prodotti di rivestimento. I giunti sulle pareti esterne e di raccordo a finestre, porte e davanzali devono essere perfettamente chiusi a tenuta con un sigillante idoneo elastico secondo DIN 18540. Proteggere dalla pioggia, dall'estrema umidità dell'aria (nebbia) e dal gelo fino all'essiccamento completo. Non utilizzare Herbol Beton Finish Transparent su superfici orizzontali con acqua stagnante o soggette a umidità permanente o su superfici calpestabili o carrabili. A seconda della luminosità del supporto, i rivestimenti protettivi trasparenti possono conferire una leggera profondità alla tonalità del supporto; pertanto eseguire prima delle prove.

Le differenze della tonalità di colore rispetto al modello originale sono riconducibili a varie cause come differenti strutture superficiali, gradi di brillantezza, modalità di applicazione, orientamento e incidenza della luce. Anche il potere assorbente del supporto, l'essiccamento e gli agenti atmosferici durante l'applicazione possono causare lievi scostamenti cromatici. Ciò non può dare adito a reclami. In presenza di scostamenti cromatici evidenti, l'accettazione della tonalità deve essere confermata dal committente responsabile.

INDICAZIONI PER L'APPLICAZIONE

Istruzioni per l'applicazione:	A pennello, a rullo, a spruzzo (airless); mescolare bene prima dell'uso.
Temperatura di applicazione:	Durante l'applicazione e l'essiccamento la temperatura di supporto e aria non deve essere inferiore a $+10^\circ\text{C}$
Essiccamento (a 23°C e 50 % di umidità relativa dell'aria):	Mano successiva e resistente alla pioggia dopo circa 6-8 ore
Resa:	Circa $250\text{--}400 \text{ ml/m}^2$ per due mani, a seconda se superficie in calcestruzzo a vista o lavato
Pulizia/smaltimento:	Pulizia attrezzi: Immediatamente dopo l'uso con acqua, eventualmente addizionata con un detersivo per stoviglie comunemente reperibile in commercio. Non lasciare che i residui di pulizia, pittura o vernice finiscano nelle fognature o nei corsi d'acqua. Smaltire le confezioni vuote, prive di residui nell'apposito contenitore per la raccolta differenziata dei rifiuti. Smaltire le confezioni non completamente svuotate al centro di raccolta. Smaltire pennelli e rulli secchi nei rifiuti solidi urbani. Non disperdere nell'ambiente. Recuperare il prodotto versato o assorbirlo con materiale assorbente e smaltirlo correttamente. Quando si spruzza: evitare il più possibile la nebbia e l'overspray e raccogliere se necessario.
Magazzinaggio:	Nelle latte originali non aperte e ben chiuso si conserva per circa 1 anno; conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dal gelo. Proteggere dalla luce solare diretta e dal calore.

III. Ciclo di verniciatura

I cicli di verniciatura descritti e i supporti sono da intendersi come possibili esempi. Data la molteplicità delle condizioni dell'oggetto, verificarne accuratamente l'idoneità.

Avvertenza importante:

L'ulteriore trattamento/rimozione di strati di pittura come carteggiatura, saldatura, decapaggio ecc. può produrre polvere e/o vapori pericolosi. Eseguire sempre queste operazioni in locali ben ventilati. Se necessario, indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per le vie respiratorie.

CICLO DI VERNICIATURA (CONTINUA)

PREPARAZIONE DEL SUPPORTO

Requisiti generali del supporto:

Il supporto deve essere stabile, pulito, solido, asciutto, nonché privo di efflorescenze, alghe, infestazione da funghi, strati a grana fine, strati sinterizzati e distaccanti.

Preparazione generale del supporto:

Pulire il supporto, rimuovere in particolare sporcizia, fuliggine e componenti sfarinanti. In presenza di punti difettosi, buchi e danni, la composizione della malta di riparazione va adeguata al calcestruzzo presente. Herbol Fassaden Mörtel* è adatta come malta di riparazione, purché la tinta sia identica a quella del calcestruzzo esistente.

In presenza di crepe, punti fortemente danneggiati e ove sia necessario il ripristino del calcestruzzo, osservare la scheda tecnica, risp. la documentazione tecnica del sistema per calcestruzzo Herbol-Beton-System*.

In presenza di umidità è necessario garantire un rapido scarico dell'acqua. Proteggere le superfici orizzontali con misure costruttive adeguate. Controllare idoneità, tenuta e aderenza dei rivestimenti presenti. Rimuovere accuratamente i rivestimenti non idonei o non integri e smaltirli nel rispetto delle prescrizioni vigenti. Carteggiare e pulire i supporti lisci e compatti.

Pulire accuratamente le superfici infestate da funghi e alghe e trattarle all'esterno con Herbol Fassaden Reiniger BP*. Neutralizzare i rappezzati a regola d'arte.

Supporto

Mano di fondo

Mano intermedia

Mano di finitura

Calcestruzzo a vista e calcestruzzo lavato all'esterno:

Su supporti danneggiati dagli agenti atmosferici, molto assorbenti, applicare una mano di fondo impregnante Herbol Beton Tiefgrund SB*.

Applicare una mano uniforme di Herbol Beton Finish Transparent*, diluito in volume al 30 % circa con acqua (quantità da applicare circa 100-150 ml/m² di prodotto senza acqua). Per evitare macchie chiare, evitare depositi del prodotto nelle cavità.

Applicare una mano uniforme di Herbol Beton Finish Transparent*, diluito in volume al 20 % circa con acqua (quantità da applicare circa 150-250 ml/m² di prodotto senza acqua).

Calcestruzzo a vista e calcestruzzo lavato all'interno:

Su supporti danneggiati dagli agenti atmosferici, molto assorbenti, applicare una mano di fondo impregnante Herbol Tiefgrund Aqua*.

Applicare una mano uniforme di Herbol Beton Finish Transparent*, diluito in volume al 30 % circa con acqua (quantità da applicare circa 100-150 ml/m² di prodotto senza acqua). Per evitare macchie chiare, evitare depositi del prodotto nelle cavità.

Applicare una mano uniforme di Herbol Beton Finish Transparent*, diluito in volume al 20 % circa con acqua (quantità da applicare circa 150-250 ml/m² di prodotto senza acqua).

Avvertenza: i punti cavi vanno riempiti. Per evitare macchie chiare, evitare l'accumulo di prodotto nelle cavità e colature, tamponare il materiale in eccesso. Con superfici a ghiaio a spigoli vivi, provare su una piccola superficie campione! Osservare la scheda BFS N. 1.

* Osservare la relativa scheda tecnica aggiornata.

ULTERIORI AVVERTENZE

Fughe in acriliche:

Quando si coprono fughe in acriliche e stucchi di riempimento possono crearsi crepe e/o scolorimenti della superficie in seguito alla notevole elasticità dei materiali. Vista la varietà dei prodotti si dovranno effettuare prove dirette per valutare l'effettiva adesività. Per le fughe di dilatazione vige la relativa scheda BFS.

Riscaldamento:

Non applicare sotto i raggi diretti del sole, su supporti riscaldati, in presenza di forte vento, pioggia ecc. Se necessario adottare misure di protezione.

Rappezzi:

I rappezzi sono più o meno visibili sulla superficie a seconda della situazione dell'oggetto. Questo è inevitabile come riportato nella scheda BFS N. 25, punto 4.2.2.1, paragrafo e).

CICLO DI VERNICIATURA (CONTINUA)

Protezione del rivestimento:	Proteggere dalla pioggia, dall'estrema umidità dell'aria (nebbia) e dal gelo fino all'essiccamento completo. Per mantenere le proprietà del prodotto, non mescolarlo con altri prodotti vernicianti.
Scostamenti cromatici:	Le differenze della tonalità di colore rispetto al modello originale sono riconducibili a varie cause come differenti strutture superficiali, gradi di brillantezza, modalità di applicazione, orientamento e incidenza della luce. Anche il potere assorbente del supporto, l'essiccamento e gli agenti atmosferici durante e successivamente all'applicazione possono causare lievi scostamenti cromatici. Ciò non può dare adito a reclami. In presenza di scostamenti cromatici evidenti, l'accettazione della tonalità deve essere confermata dal committente responsabile.
Fondo:	Il fondo non deve assolutamente formare una pellicola chiusa e lucida sulla superficie. Il supporto deve essere assorbente affinché possa penetrarvi il fondo impregnante Herbol Beton Tiefgrund SB* (all'esterno)/Herbol Tiefgrund Aqua* (all'interno). I supporti non assorbenti, chiusi e compatti, p.es. vecchie pitture a dispersione intatte, non possono essere trattati con il fondo impregnante Herbol Beton Tiefgrund SB*/Herbol Tiefgrund Aqua*. Fondo e cicli di verniciatura devono essere adeguati alla relativa struttura del supporto. Senza informazioni dettagliate su tali requisiti non è possibile fornire consigli vincolanti.
Durata:	Oggi i prodotti per tinteggiare sono conformi all'elevato stato della tecnica. La durata dipende da molti fattori, in particolare dal tipo di agenti atmosferici cui sono esposti, dalla protezione edile, dalla sollecitazione meccanica e dalla scelta della tinta da applicare. La natura del supporto e l'esecuzione dei lavori di verniciatura devono soddisfare lo standard riconosciuto della scienza e della tecnica. Per assicurare la durata è necessario eseguire puntualmente gli interventi di cura e rinnovo. Osservare a tal fine le relative schede BFS, edite da Bundesausschuss Farbe + Sachwertschutz e.V. (Commissione Federale per Vernici e Protezione dei Beni), ed altre pubblicazioni analoghe.
Additivi:	I lavori di tinteggiatura devono sempre essere eseguiti in condizioni atmosferiche idonee. Non tinteggiare in presenza di freddo e umidità (pioggia, nebbia, rugiada) oppure quando tali condizioni possono verificarsi poco prima/poco dopo. A causa delle condizioni atmosferiche non ottimali i componenti idrosolubili potrebbero dissolversi in modo concentrato, distaccandosi dalla pellicola di pittura. Tali componenti idrosolubili estratti sono poi visibili sulla superficie tinteggiata come colature lucide, saponate e/o collose. In presenza di ulteriori carichi di umidità (pioggia) questi componenti idrosolubili si dissolvono poi da sé.
Efflorescenze di calce sul calcestruzzo:	Su facciate in cemento c'è il rischio di efflorescenze di calce. Questo rischio viene minimizzato mediante una pellicola di rivestimento compatta che impedisce l'ingresso dell'acqua dall'esterno. Per ottenere un rivestimento continuo è necessario trattare prima i pori, le cavità e i nidi di ghiaia eventualmente presenti nel sistema per facciate in calcestruzzo Herbol Beton-Fassadensystem. In presenza di crepe utilizzare Herbol Beton Elastikfüller (vedere Herbol Beton-Fassadensystem).
Supporti minerali nuovi:	Tinteggiare i supporti minerali nuovi, in particolar modo le superfici intonacate, solo dopo la presa e l'essiccamento, ovvero di solito dopo 4 settimane. A seconda delle condizioni atmosferiche e della stagione, l'essiccamento può richiedere più tempo del previsto.
Applicazione a spruzzo:	L'applicazione a spruzzo è possibile con il metodo airless a bassa nebulizzazione. Non respirare la nebbia di polverizzazione e indossare indumenti protettivi adeguati.
Striature:	Per minimizzare le striature e la struttura del rullo su supporti lisci, consigliamo di effettuare subito un'altra passata con il rullo sul rivestimento appena applicato con un rullo a pelo medio che non raccolga materiale sui bordi.
Resistenza agli agenti atmosferici:	Nel corso del tempo, la superficie tinteggiata può cambiare a seguito dell'esposizione agli agenti atmosferici, all'umidità, ai raggi UV nonché alla presenza di depositi e alla posizione dell'immobile. Può pertanto presentare alterazioni cromatiche.
Superfici contigue:	Su superfici contigue usare esclusivamente materiale dello stesso lotto («Charge») o mescolare la quantità necessaria di materiale.

CICLO DI VERNICIATURA (CONTINUA)**INFORMAZIONI DELL'UFFICIO FEDERALE DELL'AMBIENTE PER L'APPLICAZIONE E LO SMALTIMENTO DI PRODOTTI CONTENENTI BIOCIDI**

Coprire piante e terreno dell'area operativa.



Utilizzare i prodotti con pellicola protettiva solo nella forma originale di fornitura.



Evitare la nebulizzazione.



Evitare l'infiltrazione di resti di prodotto nelle acque o nella rete fognaria.



Evitare assolutamente il contatto cutaneo; ulteriori informazioni sono disponibili su www.wingisonline.de e www.gisbauapps.de.



In caso di applicazione meccanica, raccogliere e far smaltire l'acqua di sciacquo.

Herbol Beton Finish Transparent
Prodotti per esterni/Sistema di
facciata in calcestruzzo

Edizione: Dicembre 2025
Alla pubblicazione di una nuova
versione, la presente perde di
validità.

Tutte le indicazioni corrispondono allo stato attuale della tecnica. I cicli di verniciatura descritti non hanno pretesa di completezza e sono da intendersi esclusivamente come possibili esempi. Data la molteplicità di supporti e condizioni dell'oggetto, l'acquirente/l'utilizzatore non è esonerato dall'obbligo di verificare accuratamente e sotto la propria responsabilità l'idoneità dei nostri prodotti per lo scopo previsto a seconda delle condizioni dell'oggetto di volta in volta presenti. Vigono inoltre le nostre condizioni generali di vendita.

Akzo Nobel Coatings AG
Industriestrasse 17a
CH-6203 Sempach Station
Tel. +41 469 67 00
mail@sikkens-center.ch

www.sikkens-center.ch

Akzo Nobel Coatings GmbH
Aubergstraße 7
A-5161 Elixhausen
Tel. +43 810 500 13 4
Fax +43 662 489 89 11
herbol.at@akzonobel.com

www.herbol.at

Akzo Nobel Deco GmbH
Am Coloneum 2
D-50829 Köln
Tel. +49 221 4006-7907
Fax +49 221 4006-7917
info@herbol.de

www.herbol.de



Herbol



[herbol_farben](https://www.instagram.com/herbol_farben)